

POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH
CZŁONEK MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI TŁUMACZY FIT
RADA NACZELNA



RN. Prez. 25/13

Warszawa, 17 sierpnia 2013 r.

Pani Iwona Kujawa, dyrektor
Pan Karol Dalek, zastępca dyrektora
Departament Zawodów Prawniczych
i Dostępu do Pomocy Prawnej
Ministerstwo Sprawiedliwości

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREINIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

LENGYEL HITES- ÉS
SZAKTOLMÁCSOK
SZÖVETSÉGE
TEPIS

Szanowna Pani Dyrektor, Szanowny Panie Dyrektorze!

Towarzystwo Tłumaczy TEPIŚ organizuje w Krakowie w dniach 3-5 kwietnia 2014 roku międzynarodową konferencję pod tytułem „The New Tasks of Legal Interpreters and Translators in the Enlarged Europe” we współpracy z Austriackim Stowarzyszeniem Tłumaczy Sądowych (ÖVGD) pod auspicjami Europejskiego Stowarzyszenia Tłumaczy Sądowych (EULITA), Międzynarodowej Federacji Tłumaczy (FIT), Katedry UNESCO do Badań nad Przekładem i Komunikacją Międzykulturową Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz z udziałem przedstawiciela Parlamentu Europejskiego, który wystąpi z referatem inauguracyjnym konferencję.

Podobną konferencję międzynarodową udało się nam zorganizować z dużym sukcesem w Krakowie we współpracy z Podyplomowymi Studiami dla Tłumaczy Uniwersytetu Jagiellońskiego w ramach III Międzynarodowego Forum Tłumaczy Prawniczych i Specjalistycznych, które odbyło się w dniach 7-8 września 1996 roku z udziałem wielu wybitnych tłumaczy i translatorów europejskich oraz zaowocowało zbiorem opublikowanym pt. „On the Practice of Legal and Specialised Translation”. Tym razem również mamy zamiar opublikować zbiór artykułów, które będą wygłoszone przez uczestników konferencji.

W ramach regularnej współpracy władz Towarzystwa TEPIŚ z Waszym Departamentem oraz z nadzieją na zainteresowanie tematyką konferencji, zwracam się do Państwa w imieniu Rady Naczelnej o pomoc w uzyskaniu dla naszej przyszłorocznej konferencji auspicjów Ministra Sprawiedliwości oraz zapraszam do wystąpienia przedstawiciela Ministra w części inauguracyjnej konferencji.

Profil konferencji obejmuje dwa podstawowe tematy: status prawny tłumaczy sądowych w krajach Unii Europejskiej oraz kształcenie i doskonalenie zawodowe tych tłumaczy. Tematy te są niewątpliwie przedmiotem zainteresowania nie tylko Departamentu, lecz również członków Państwowej Komisji Egzaminacyjnej i Komisji Odpowiedzialności Zawodowej.

Mając nadzieję na zainteresowanie się naszą propozycją, która oczywiście nie pociąga za sobą żadnych zobowiązań finansowych, oczekuję przychylniej odpowiedzi Dyrekcji Departamentu.

Łączę wyrazy poważania

dr Danuta Kierzkowska
prezes

PT TEPIŚ • ul. Krasińskiego 16 lok. 134 • 01-581 Warszawa

• Tel./faks: 22 839 49 52

Organizacja pożytku publicznego KRS 77499 • NIP: 525-20-30-523 • REGON: 011133480

Konto bankowe: PKO BP II O/W-wa 46 1020 1026 0000 1502 0117 5983